

МАРКИЗА

Менуэт

MARQUISE

Menuet

Слова А. СИЛЬВЕСТРА
Poésie d' ARMAND SILVESTRE

Ж. МАСШЕ
J. MASSENET
(1842-1912)

Allegretto leggiero

Я по-мню вас в ту ночь мар-ки-зой, мар-ки-зой, мар-кизой... Ко-
Vous en sou-ve-nez-vous, Mar-qui-se? Mar-qui-se? Mar-qui-se? Vous

...ством был би-се-ром у-ни-зан, весь из пар-чи. И скри-пи ла-ско.
a-vez u-ne robe ex-qui-se De blanc sa-tin; Et, l'archet ma-ri-

...во зву-ча-ли, зву-ча-ли, зву-ча-ли, и мы беспеч-но тан-це-
ant nos â-mes, nos â-mes, nos â-mes, La-main dans la main, nous dan-

...ва-ли в дол-гой но-чи.
sâ-mes Jus-qu'au ta-tin.

f marcato

mf (Sans presser) [moderato]

День за днем хра-ню я вос-по-ми-на-нья: бе-лый баш-ма-чок
 Moi, j'en ai tou-jours gar-dé la mé-moi-re; A vos pe-tits pieds

из тон-чай-шей тка-ни; все муж-чи-ны, за-стыв, гля-дят вам вслед.
 des souliers de moi-re D'un sil-lon de lys des-si-naient vos pas;

cresc. *p*

Всех пленя-ет ваш стро-гий ме-ну-эт, в за-ле за-слу-жив об-ще-е при-зна-нь.
 Et vous, de dan-ser ne vous lassant pas, De ce mé-ni-et vous fû-tes la gloi.

e... Э-та была, как боль дав-них дней в гру-ди!
 re. Im-mor-tel re-gret d'un pas-sé loin-tain!

p rall. *dim.*

Темпо I

И помню вас ту ночь мар-ки - зой, хар-ки - зой, мар-ки - зой... Ко -
 Vous en sou-ve-nes - vous, Marqui - se? Mar - qui - se? Mar - qui - se? Vous

стном был бл-се-ром у - ни - зан, весь из пар - чи.
 por-ties u - ne robe ex - qui se De blanc sa - tin.

Темпо I

В не - бе всплыл рас -
 Lors - que l'an - ge an -
 dol

-свет, ро-за-ми у-кра-шен. И луче-го ме-ня так о-бес-кура-жил.
 ciel mit sa no-te ro - se, L'ap - pro - che du jour me rendit mo - ro - se,

rall. Tempo I

Словно вдруг туман меня обволокло. Вслед за я двумя слов вам сказать не
 Et mon cœur, tout bas, se mit à trembler. Des pleurs dans les yeux, n'osant vous par-

pp rall. p pp

мор... Розу приколола к вашему корсажу, робкий дорожкой знак тайной любви...
 ler, A votre corset je mis une rose, D'un timide amour à vue clandestine!

Tempo I (un poco rit) ppp

А скрипки ласково звучали, звучали, звучали... И так беспечно танцевали.
 Et l'archet marquant nos âmes, nos âmes, nos âmes, La main dans la main, nous dan-

rall. dim. Tempo I

ва - ли мы до за - пи.
 -sâ - mes Jus - qu'au ma - iin!

ppp molto leggero

(non ritenuto) perdendosi